

**POL****1. Przeznaczenie**

Korki oraz syfony umywalkowe są elementami instalacji hydraulicznych, które pełnią funkcję odpływu wody z umywalki, umożliwiając jej odprowadzenie do kanalizacji. Korki służą do zamykania odpływu, natomiast syfony zapewniają szczelność systemu i zapobiegają przedostawaniu się nieprzyjemnych zapachów z kanalizacji do wnętrza pomieszczenia.

**2. Montaż i Instalacja**

- Korki: Montaż korków umywalkowych jest zwykle prosty i polega na umieszczeniu korka w odpływie umywalki, z mechanizmem umożliwiającym otwieranie i zamykanie odpływu. Wymaga to czasami przykręcenia dodatkowych elementów do obudowy umywalki.  
 - Syfony: Montaż syfonu wymaga podłączenia go do odpływu umywalki oraz do rury kanalizacyjnej. Syfon powinien być odpowiednio uszczelniony, aby zapobiec wyciekom wody. Zwykle montuje się go za pomocą gumowych uszczelke lub silikonów.

**3. Eksploatacja**

- Korki: W trakcie użytkowania, należy regularnie sprawdzać stan mechanizmu korka, aby zapewnić jego prawidłowe działanie (otwieranie i zamykanie odpływu). W przypadku awarii, należy wymienić uszkodzony mechanizm.  
 - Syfony: Syfony są urządzeniami wymagającymi minimalnej eksploatacji. Ważne jest, aby nie dopuścić do zatkania odpływu, co może prowadzić do awarii.

**4. Czyszczenie i Konserwacja**

- Korki: Regularne czyszczenie korków umywalkowych zapobiega gromadzeniu się osadów, które mogą utrudniać ich prawidłowe działanie. Należy unikać używania agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić powierzchnię korka.  
 - Syfony: Syfony powinny być regularnie czyszczone, aby zapobiec gromadzeniu się kamienia, tłuszczu czy innych zanieczyszczeń. Można to zrobić za pomocą środka do czyszczenia rur lub roztworu octu i wody. Ważne jest, aby odkręcać i sprawdzać syfon co kilka miesięcy, aby upewnić się, że nie jest zatkany.

**5. Bezpieczeństwo**

- Korki: Korki umywalkowe nie stanowią zagrożenia dla użytkownika, ale należy unikać nadmiernego nacisku na mechanizmy, aby uniknąć ich uszkodzenia.  
 - Syfony: Podczas montażu lub demontażu syfonu należy upewnić się, że instalacja jest wyłączona z wody, aby uniknąć zalania. W razie potrzeby, przy manipulacji z elementami syfonu, należy zachować ostrożność, by nie uszkodzić rur.

**6. Gwarancja i Reklamacja**

Korki i Syfony: Gwarancja może obejmować wymianę lub naprawę wadliwego produktu w przypadku jego uszkodzenia w trakcie prawidłowego użytkowania. W przypadku reklamacji należy skontaktować się z punktem sprzedaży lub bezpośrednio z producentem, zachowując dowód zakupu i dane dotyczące wady.

**7. Utylizacja**

- Korki: Zużyte korki, zwłaszcza te z tworzyw sztucznych, należy poddać odpowiedniej segregacji i oddać do punktów zbiórki odpadów plastikowych.  
 - Syfony: Uszkodzone lub niepotrzebne syfony, zwłaszcza te metalowe, należy oddać do punktów zbiórki odpadów metalowych. Ważne jest, by elementy zawierające materiały trudne do przetworzenia (np. elementy z tworzyw sztucznych) poddać odpowiedniej segregacji.

Wszystkie te aspekty mają na celu zapewnienie prawidłowego funkcjonowania instalacji oraz komfortu użytkownika.

**ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI UE:**

Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm i dyrektyw Unii Europejskiej w zakresie bezpieczeństwa i jakości. Został zaprojektowany i wykonany zgodnie z odnośnymi normami zharmonizowanymi, które zapewniają pełną zgodność z aktualnie obowiązującymi przepisami prawa.

**HUN****1. Cél**

A dugók és szifonok a vízvezeték rendszerek részei, amelyek a mosdók vízvezetését biztosítják, lehetővé téve a víz elvezetését a csatornába. A dugók a lefolyó lezárására szolgálnak, míg a szifonok biztosítják a rendszer tömítését és megakadályozzák a kellemetlen szagok beáramlását a csatornából a helyiségbe.

**2. Telepítés**

- Dugók: A mosdó dugóinak telepítése általában egyszerű, és magában foglalja a dugó behelyezését a mosdó lefolyójába, egy olyan mechanizmussal, amely lehetővé teszi a lefolyó nyitását és zárását. Néha további elemeket kell csavarozni a mosdó burkolatára.  
 - Szifonok: A szifon telepítése magában foglalja annak csatlakoztatását a mosdó lefolyójához és a szennyvízcsatornához. A szifont megfelelően le kell szigetelni a víz szivárgásának megelőzése érdekében. Általában gumitömítésekkel vagy szilikonral rögzítik.

**3. Használat**

- Dugók: Használat közben rendszeresen ellenőrizni kell a dugó mechanizmusának állapotát, hogy biztosítsuk annak megfelelő működését (lefolyó nyitása és zárása). Ha hiba lép fel, a sérült mechanizmust ki kell cserélni.  
 - Szifonok: A szifonok minimális karbantartást igényelnek. Fontos elkerülni a lefolyó eltömődését, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.

**4. Tisztítás és karbantartás**

- Dugók: A mosdó dugóinak rendszeres tisztítása megakadályozza az üledékek felhalmozódását, amelyek megrehezíthetik a megfelelő működésüket. Ajánlott kerülni az agresszív tisztítószer használatát, amelyek károsíthatják a dugó felületét.  
 - Szifonok: A szifonokat rendszeresen tisztítani kell, hogy megakadályozzuk a vízkő, zsír vagy egyéb szennyeződések felhalmozódását. Ezt csőtisztítóval vagy ecet és víz oldatával végezhetjük el. Fontos, hogy pár havonta lecsavarjuk és ellenőrizzük a szifont, hogy meggyőződjünk arról, hogy nem van eltömődve.

**5. Biztonság**

- Dugók: A mosdó dugók nem jelentenek veszélyt a felhasználóra, de kerülni kell a mechanizmusok túlzott nyomását, hogy elkerüljük azok sérülését.  
 - Szifonok: A szifon telepítése vagy eltávolítása során biztosítani kell, hogy a vízellátás ki legyen kapcsolva, hogy elkerüljük az előtétést. A szifon alkatrészek kezeléskor ügyelni kell arra, hogy ne sértsük meg a csöveket.

**6. Garancia és panaszok**

Dugók és szifonok: A garancia fedezheti a hibás termékek cseréjét vagy javítását, ha azok megfelelő használat mellett sérültek meg. Panasz esetén kapcsolatba kell lépni az értékesítési ponttal vagy közvetlenül a gyártóval, megőrizve a vásárlást igazoló bizonylatot és a hiba részleteit.

**7. Hulladékkezelés**

- Dugók: A használt dugókat, különösen a műanyagból készült dugókat, megfelelően kell válogatni, és műanyag hulladékgyűjtő helyekre kell elvinni.  
 - Szifonok: A sérült vagy sükségtelen szifonokat, különösen a fém szifonokat, fém hulladékgyűjtő helyekre kell vinni. Fontos, hogy azokat az elemeket, amelyek nehezen újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak (például műanyag alkatrészek), megfelelően válogassuk.

Mindezek a szempontok a rendszer megfelelő működésének és a használat kényelmének biztosítását szolgálják.

**MEGFELELŐSÉG AZ EU SZABÁLYOZÁSOKNAK:**

A termék megfelel az Európai Unió megfelelő biztonsági és minőségi előírásainak és irányelveinek. A vonatkozó harmonizált szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották, biztosítva a teljes összhangot a jelenleg érvényben lévő jogszabályokkal.

**ENG****1. Purpose**

Plugs and sink traps are components of plumbing systems that function as drainage mechanisms for sinks, allowing water to be directed to the sewer. Plugs are used to seal the drain, while traps ensure the system is sealed and prevent unpleasant odors from the sewer from entering the room.

**2. Installation**

- Plugs: Installing sink plugs is usually simple and involves placing the plug in the sink drain, with a mechanism that allows the opening and closing of the drain. Sometimes, additional parts must be screwed onto the sink casing.  
 - Traps: Installing a trap involves connecting it to the sink drain and the sewage pipe. The trap must be properly sealed to prevent water leakage. It is typically installed using rubber seals or silicone.

**3. Operation**

- Plugs: During use, the condition of the plug mechanism should be regularly checked to ensure it functions properly (opening and closing the drain). In case of failure, the damaged mechanism should be replaced.  
 - Traps: Traps require minimal maintenance. It is important not to let the drain get clogged, as this could lead to malfunction.

**4. Cleaning and Maintenance**

- Plugs: Regular cleaning of sink plugs prevents the buildup of deposits that may interfere with their proper operation. It is recommended to avoid using harsh cleaning agents that could damage the plug's surface.  
 - Traps: Traps should be cleaned regularly to prevent the accumulation of scale, grease, or other debris. This can be done using a pipe cleaner or a vinegar-water solution. It is important to unscrew and inspect the trap every few months to ensure it is not clogged.

**5. Safety**

- Plugs: Sink plugs do not pose a danger to users, but excessive pressure on the mechanisms should be avoided to prevent damage.  
 - Traps: During the installation or removal of the trap, ensure the water supply is turned off to prevent flooding. Care should be taken when handling trap components to avoid damaging the pipes.

**6. Warranty and Complaints**

Plugs and Traps: The warranty may cover the replacement or repair of a defective product if it is damaged during proper use. In case of a complaint, contact the point of purchase or the manufacturer directly, keeping the proof of purchase and details about the defect.

**7. Disposal**

- Plugs: Used plugs, especially those made of plastic, should be properly sorted and taken to plastic waste collection points.  
 - Traps: Damaged or unnecessary traps, especially metal ones, should be taken to metal waste collection points. It is important to sort elements containing materials that are difficult to recycle (e.g., plastic parts) properly.

All of these aspects are intended to ensure the proper functioning of the installation and user comfort.

**COMPLIANCE WITH EU REGULATIONS:**

The product complies with the relevant European Union standards and directives regarding safety and quality. It has been designed and manufactured in accordance with the applicable harmonized standards, ensuring full compliance with the currently valid legal regulations.

**DEU****1. Zweck**

Stopfen und Siphons sind Bestandteile von Sanitärinstallationen, die als Abflussmechanismen für Waschbecken fungieren und es ermöglichen, Wasser in die Kanalisation abzuleiten. Stopfen werden verwendet, um den Abfluss zu verschließen, während Siphons das System abdichten und verhindern, dass unangenehme Gerüche aus der Kanalisation in den Raum gelangen.

**2. Montage**

- Stopfen: Die Montage von Waschbeckenstopfen ist in der Regel einfach und besteht darin, den Stopfen im Abfluss des Waschbeckens zu platzieren, mit einem Mechanismus, der das Öffnen und Schließen des Abflusses ermöglicht. Manchmal müssen zusätzliche Teile an das Gehäuse des Waschbeckens geschraubt werden.  
 - Siphons: Die Montage eines Siphons erfordert den Anschluss an den Abfluss des Waschbeckens sowie an das Abwasserrohr. Der Siphon muss ordnungsgemäß abgedichtet werden, um Wasserlecks zu verhindern. Er wird normalerweise mit Gummichtungen oder Silikon installiert.

**3. Betrieb**

- Stopfen: Während des Gebrauchs sollte regelmäßig der Zustand des Stopfenmechanismus überprüft werden, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert (Abfluss öffnen und schließen). Bei einer Störung sollte der beschädigte Mechanismus ersetzt werden.  
 - Siphons: Siphons erfordern minimale Wartung. Es ist wichtig, zu vermeiden, dass der Abfluss verstopft, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann.

**4. Reinigung und Wartung**

- Stopfen: Regelmäßige Reinigung von Waschbeckenstopfen verhindert die Ansammlung von Ablagerungen, die deren ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen können. Es wird empfohlen, keine aggressiven Reinigungsmittel zu verwenden, die die Oberfläche des Stopfens beschädigen könnten.  
 - Siphons: Siphons sollten regelmäßig gereinigt werden, um die Ansammlung von Kalk, Fett oder anderen Verunreinigungen zu verhindern. Dies kann mit einem Rohreiniger oder einer Essig-Wasser-Lösung erfolgen. Es ist wichtig, den Siphon alle paar Monate zu lösen und zu überprüfen, um sicherzustellen, dass er nicht verstopft ist.

**5. Sicherheit**

- Stopfen: Waschbeckenstopfen stellen keine Gefahr für den Benutzer dar, aber übermäßiger Druck auf die Mechanismen sollte vermieden werden, um Schäden zu verhindern.  
 - Siphons: Bei der Montage oder Demontage eines Siphons muss sichergestellt werden, dass die Wasserzufuhr abgeschaltet ist, um Überschwemmungen zu vermeiden. Beim Umgang mit den Siphon-Komponenten sollte Vorsicht walten, um die Rohre nicht zu beschädigen.

**6. Garantie und Reklamationen**

Stopfen und Siphons: Die Garantie kann den Austausch oder die Reparatur eines defekten Produkts abdecken, wenn es während der ordnungsgemäßen Nutzung beschädigt wurde. Im Falle einer Reklamation sollte der Verkaufsort oder der Hersteller direkt kontaktiert werden, wobei der Kaufbeleg und die Angaben zum Defekt aufzubewahren sind.

**7. Entsorgung**

- Stopfen: Abgenutzte Stopfen, insbesondere solche aus Kunststoff, sollten ordnungsgemäß sortiert und an Sammelstellen für Kunststoffabfälle abgegeben werden.  
 - Siphons: Beschädigte oder unnötige Siphons, insbesondere aus Metall, sollten an Sammelstellen für Metallabfälle abgegeben werden. Es ist wichtig, Teile, die schwer zu recyceln sind (z. B. Kunststoffteile), ordnungsgemäß zu sortieren.

All diese Aspekte dienen dazu, die ordnungsgemäße Funktion der Installation und den Komfort der Nutzung sicherzustellen.

**KONFORMITÄT MIT DEN EU-VORSCHRIFTEN:**

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der entsprechenden Normen und Richtlinien der Europäischen Union in Bezug auf Sicherheit und Qualität. Es wurde gemäß den geltenden harmonisierten Normen entwickelt und hergestellt und gewährleistet die vollständige Einhaltung der derzeit gültigen gesetzlichen Vorschriften.



- Objektif**  
Les bouchons et siphons sont des éléments des installations sanitaires qui servent à l'évacuation de l'eau des lavabos, permettant son écoulement vers les égouts. Les bouchons servent à fermer le drain, tandis que les siphons assurent l'étanchéité du système et empêchent les mauvaises odeurs provenant des égouts de pénétrer dans la pièce.
- Installation**
  - Bouchons : L'installation des bouchons de lavabo est généralement simple et consiste à insérer le bouchon dans le drain du lavabo, avec un mécanisme permettant d'ouvrir et de fermer l'écoulement. Parfois, des éléments supplémentaires doivent être vissés dans l'habillage du lavabo.
  - Siphons : L'installation du siphon nécessite de le connecter au drain du lavabo et à la canalisation d'égout. Le siphon doit être correctement scellé pour éviter les fuites d'eau. Il est généralement installé à l'aide de joints en caoutchouc ou de silicone.
- Utilisation**
  - Bouchons : Lors de l'utilisation, il est important de vérifier régulièrement l'état du mécanisme du bouchon pour assurer son bon fonctionnement (ouverture et fermeture du drain). En cas de défaillance, le mécanisme défectueux doit être remplacé.
  - Siphons : Les siphons nécessitent peu d'entretien. Il est important d'éviter l'obstruction du drain, ce qui pourrait entraîner des dysfonctionnements.

- Nettoyage et entretien**
  - Bouchons : Un nettoyage régulier des bouchons de lavabo permet d'éviter l'accumulation de dépôts qui pourraient nuire à leur bon fonctionnement. Il est conseillé d'éviter l'utilisation de produits de nettoyage agressifs qui pourraient endommager la surface du bouchon.
  - Siphons : Les siphons doivent être nettoyés régulièrement pour éviter l'accumulation de calcaire, de graisse ou d'autres impuretés. Cela peut être effectué à l'aide d'un nettoyant pour canalisations ou d'une solution de vinaigre et d'eau. Il est important de dévisser et de vérifier le siphon tous les quelques mois pour s'assurer qu'il n'est pas obstrué.
- Sécurité**
  - Bouchons : Les bouchons de lavabo ne présentent aucun danger pour l'utilisateur, mais il convient d'éviter d'exercer une pression excessive sur les mécanismes pour ne pas les endommager.
  - Siphons : Lors de l'installation ou du démontage du siphon, il convient de s'assurer que l'alimentation en eau est coupée pour éviter les inondations. Lors de la manipulation des composants du siphon, il faut faire preuve de prudence pour ne pas endommager les tuyaux.

- Garantie et réclamations**  
Bouchons et siphons : La garantie peut couvrir le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux en cas de dommage survenu pendant une utilisation correcte. En cas de réclamation, il convient de contacter le point de vente ou directement le fabricant, en conservant la preuve d'achat et les informations relatives au défaut.

- Élimination des déchets**
  - Bouchons : Les bouchons usés, en particulier ceux en plastique, doivent être correctement triés et remis aux points de collecte des déchets plastiques.
  - Siphons : Les siphons endommagés ou inutilisés, en particulier ceux en métal, doivent être remis aux points de collecte des déchets métalliques. Il est important de trier correctement les éléments contenant des matériaux difficiles à recycler (par exemple, les pièces en plastique).

Tous ces aspects visent à assurer le bon fonctionnement de l'installation et le confort d'utilisation.

#### CONFORMITÉ AVEC LES RÉGLEMENTATIONS DE L'UE :

Le produit répond aux exigences des normes et directives pertinentes de l'Union européenne en matière de sécurité et de qualité. Il a été conçu et fabriqué conformément aux normes harmonisées applicables, garantissant une conformité totale avec les réglementations légales en vigueur.



- Tikslas**  
Kamščiai ir sifonai yra santechnikos sistemos elementai, skirti vandens nutekėjimui iš kriauklės ir jo nukreipimui į kanalizaciją. Kamščiai naudojami nuotekų uždarymui, o sifonai užtikrina sistemos sandarumą ir neleidžia nemaloniems kvapams iš kanalizacijos patekti į patalpą.
- Montavimas**
  - Kamščiai: Kamščių montavimas paprastai yra paprastas ir apima kamščio įdėjimą į kriauklės nuoteką, su mechanizmu, leidžiančiu atidaryti ir uždaryti nuotekų angą. Kartais gali prireikti pritvirtinti papildomus elementus prie kriauklės korpuso.
  - Sifonai: Sifono montavimas apima jo prijungimą prie kriauklės nuotekos ir kanalizacijos vamzdžio. Sifonas turi būti tinkamai sandarintas, kad būtų išvengta vandens nutekėjimo. Dažniausiai jis montuojamas naudojant gumines tarpiklius arba silikoną.
- Eksploatavimas**
  - Kamščiai: Naudojimo metu svarbu reguliariai tikrinti kamščio mechanizmo būklę, kad užtikrintumėte teisingą jo veikimą (nuotekų atidarymą ir uždarymą). Jei mechanizmas sugenda, reikia jį pakeisti.
  - Sifonai: Sifonams reikalinga minimaliai priežiūra. Svarbu užkirsti kelią nuotekų užsikimšimui, nes tai gali sukelti gedimus.
- Valymas ir priežiūra**
  - Kamščiai: Reguliarus kamščių valymas padeda išvengti nuosėdų kaupimosi, kurios gali trukdyti jų tinkamam veikimui. Patartina vengti naudoti agresyvius valiklius, kurie gali pažeisti kamščio paviršius.
  - Sifonai: Sifonai turi būti reguliariai valomi, kad būtų išvengta kalkių, riebalų ir kitų nešvarumų kaupimosi. Tam galima naudoti vamzdžių valymo priemonę arba acto ir vandens tirpalą. Svarbu kas kelis mėnesius atlaisvinti ir patikrinti sifoną, kad įsitikintumėte, jog jis nėra užsikimšęs.
- Saugumas**
  - Kamščiai: Kriauklių kamščiai nesukelia pavojaus vartotojui, tačiau būtina vengti per didelio spaudimo ant mechanizmų, kad būtų išvengta jų sugadinimo.
  - Sifonai: Montuojant arba demontuojant sifoną reikia įsitikinti, kad vandens tiekimas yra išjungtas, kad būtų išvengta užliejimo. Taip pat reikia elgtis atsargiai, kad nesugadintumėte vamzdžių manipuliuojant sifono dalimis.
- Garantija ir pretenzijos**  
Kamščiai ir sifonai: Garantija gali apimti defekto turinčio produkto keitimą ar remontą, jei jis buvo sugadintas teisingai naudojant. Pretenzijų atveju reikia susisiekti su pardavimo vieta arba tiesiogiai su gamintoju, išlaikant pirkimo kvitą ir informaciją apie trūkumą.
- Atliekų šalinimas**
  - Kamščiai: Sugedę kamščiai, ypač pagaminti iš plastikų, turi būti tinkamai rūšiuojami ir perduodami plastikų atliekų surinkimo punktuose.
  - Sifonai: Sugedę ar nereikalingi sifonai, ypač metaliniai, turi būti perduodami metalinių atliekų surinkimo punktuose. Svarbu, kad sunkiai perdirbamus elementus (pvz., plastiko dalis) būtų tinkamai rūšiuojama.

Visi šie aspektai skirti užtikrinti tinkamą sistemos veikimą ir patogumą naudojant.

#### SALYGA SU ES NORMOMIS:

Produktas atitinka atitinkamų Europos Sąjungos normų ir direktyvų reikalavimus saugos ir kokybės srityse. Jis buvo suprojektuotas ir pagamintas pagal galiojančias suderintas normas, užtikrinančias visišką atitiktį galiojančioms teisės aktų nuostatoms.



- Doel**  
Stoppen en sifons zijn onderdelen van sanitaire installaties die dienen voor het afvoeren van water uit wastafels, waardoor het naar de riolering wordt afgevoerd. Stoppen worden gebruikt om de afvoer te vergrendelen, terwijl sifons zorgen voor de afdichting van het systeem en voorkomen dat onaangename geuren uit de riolering de ruimte binnenkomen.
- Installatie**
  - Stoppen: De installatie van wastafels stoppen is meestal eenvoudig en bestaat uit het plaatsen van de stop in de afvoer van de wastafel, met een mechanisme dat het openen en sluiten van de afvoer mogelijk maakt. Soms moeten extra onderdelen aan de wastafelbehuizing worden vastgeschroefd.
  - Sifons: De installatie van een sifon vereist het aansluiten van de sifon op de wastafelafvoer en het riool. De sifon moet goed worden afgedicht om lekkages te voorkomen. Meestal wordt het geïnstalleerd met behulp van rubberen afdichtingen of siliconen.
- Gebruik**
  - Stoppen: Tijdens het gebruik moet regelmatig de staat van het mechanisme van de stop worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat deze goed werkt (afvoer openen en sluiten). In geval van een defect, moet het beschadigde mechanisme worden vervangen.
  - Sifons: Sifons vereisen minimaal onderhoud. Het is belangrijk om te voorkomen dat de afvoer verstopt raakt, wat kan leiden tot storingen.
- Schoonmaak en Onderhoud**
  - Stoppen: Regelmatig schoonmaken van de wastafels stoppen voorkomt de ophoping van afzettingen die de goede werking kunnen verstoren. Het is raadzaam agressieve schoonmaakmiddelen te vermijden die de oppervlakte van de stop kunnen beschadigen.
  - Sifons: Sifons moeten regelmatig worden gereinigd om de ophoping van kalkaanslag, vet of andere verontreinigingen te voorkomen. Dit kan worden gedaan met een afvoerreiniger of een oplossing van azijn en water. Het is belangrijk om de sifon elke paar maanden los te draaien en te controleren of deze niet verstopt is.
- Veiligheid**
  - Stoppen: Wastafelstoppen vormen geen gevaar voor de gebruiker, maar overmatige druk op de mechanismen moet worden vermeden om schade te voorkomen.
  - Sifons: Bij de installatie of demontage van de sifon moet ervoor worden gezorgd dat de watertoevoer is afgesloten om overstroming te voorkomen. Bij het hanteren van sifononderdelen moet voorzichtig worden gehandeld om schade aan de leidingen te voorkomen.
- Garantie en Klachten**  
Stoppen en sifons: De garantie kan het vervangen of repareren van een defect product dekken als het tijdens normaal gebruik beschadigd is. Bij klachten moet contact worden opgenomen met het verkooppunt of de fabrikant, met behoud van het aankoopbewijs en de gegevens over het defect.
- Afvalverwerking**
  - Stoppen: Versleten stoppen, vooral die van kunststof, moeten op de juiste manier worden gescheiden en naar de kunststofafvalinzamelpunten worden gebracht.
  - Sifons: Beschadigde of onnodige sifons, vooral die van metaal, moeten naar metaalafvalinzamelpunten worden gebracht. Het is belangrijk om onderdelen die moeilijk te recyclen zijn (zoals kunststof onderdelen) op de juiste manier te scheiden.

Al deze aspecten zijn bedoeld om de goede werking van de installatie en het gebruiksgemak te waarborgen.

#### CONFORMITEIT MET EU REGELGEVINGEN:

Het product voldoet aan de vereisten van de relevante normen en richtlijnen van de Europese Unie op het gebied van veiligheid en kwaliteit. Het is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde normen, wat volledige naleving van de huidige wetgeving garandeert.



- Mērķis**  
Aizbāžņi un sifoni ir ūdensapgādes sistēmas elementi, kas kalpo ūdens novadīšanai no izlietnes, ļaujot tam plūst uz kanalizāciju. Aizbāžņi tiek izmantoti, lai aizvērtu nuoteci, savukārt sifoni nodrošina sistēmas hermētiskumu un novērš nepatīkamu smaku iekļūšanu no kanalizācijas telpā.
- Montāža**
  - Aizbāžņi: Aizbāžņu montāža parasti ir vienkārša un sastāv no aizbāžņa ievietošanas izlietnes notecē, ar mehānismu, kas ļauj atvērt un aizvērt noteci. Dažkārt ir nepieciešams pieskrūvēt papildu elementus pie izlietnes apmales.
  - Sifoni: Sifona montāža ietver tā pievienošanu izlietnes notecē no kanalizācijas caurulei. Sifonam jābūt pareizi noslēgtam, lai novērstu ūdens noplūdi. Parasti to montē, izmantojot gumijas blīvēlīgus vai silikonu.
- Eksploatācija**
  - Aizbāžņi: Izmantojot aizbāžņus, regulāri jāņem vērā to mehānisma stāvoklis, lai nodrošinātu pareizu tā darbību (noteces atvēršanu un aizvēršanu). Ja mehānisms ir bojāts, to ir jāaizstāj.
  - Sifoni: Sifoni prasa minimālu eksploatāciju. Ir svarīgi novērst noteces aizsprostošanos, kas var izraisīt bojājumus.
- Tīrīšana un apkope**
  - Aizbāžņi: Regulāra aizbāžņu tīrīšana novērš nogulšņu uzkrāšanos, kas var traucēt pareizu darbību. Ieteicams izvairīties no agresīviem tīrīšanas līdzekļiem, kas var bojāt aizbāžņa virsmu.
  - Sifoni: Sifonam ir jābūt regulāri tīrītam, lai novērstu kaļķa, tauku vai citu piesārņotāju uzkrāšanos. To var izdarīt, izmantojot cauruļ tīrīšanas līdzekli vai etiķa un ūdens šķīdumu. Ir svarīgi atskrūvēt un pārbaudīt sifonu ik pēc dažiem mēnešiem, lai pārliecinātos, ka tas nav aizsērējis.
- Drošība**
  - Aizbāžņi: Aizbāžņi izlietnēs nerada apdraudējumu lietotājam, bet jāizvairās no pārmērīga spiediena uz mehānismiem, lai novērstu to bojājumus.
  - Sifoni: Sifona uzstādīšanas vai demontāžas laikā jānodrošina, ka ūdens padeve ir izslēgta, lai novērstu pārlūdi. Jāievēro piesardzība, manipulējot ar sifona daļām, lai nesabojātu caurules.
- Garantija un pretenzijas**  
Aizbāžņi un sifoni: Garantija var attiekties uz bojāta produkta nomainu vai remontu, ja tas ir bojāts pareizas lietošanas laikā. Pretenzijas gadījumā jāsaprot, ka pārdošanas punktu vai tieši ar ražotāju, saglabājot pirkuma apliecinājumu un informāciju par defektu.
- Atkritumu apsaimniekošana**
  - Aizbāžņi: Noliecotie aizbāžņi, īpaši tie, kas izgatavoti no plastmasas, jānodod pareizajās plastmasas atkritumu savākšanas vietās.
  - Sifoni: Bojāti vai nevajadzīgi sifoni, īpaši izgatavoti no metāla, jānodod metāla atkritumu savākšanas vietās. Ir svarīgi atsevišķi šķirot elementus, kas ir grūti pārstrādājami (piemēram, plastmasas sastāvdaļas).

Visi šie aspekti ir paredzēti, lai nodrošinātu sistēmas pareizu darbību un lietošanas ērtumu.

#### ATBILSTĪBAAR ES REGULĀJIEMIEM:

Produkts atbilst attiecīgo Eiropas Savienības normu un direktyvu prasībām attiecībā uz drošību un kvalitāti. Tas ir izstrādāts un ražots atbilstoši attiecīgajām saskaņotajām normām, kas nodrošina pilnīgu atbilstību pašreizējiem tiesību aktiem.

## EST

- Eesmärk**  
Korgid ja sifoonid on sanitaartehnika süsteemide elemendid, mis teenivad kraanikausi veetühjendust, võimaldades vee juhtimist kanalisatsiooni. Korgid on mõeldud äravoolu sulgemiseks, sifoonid aga tagavad süsteemi tiheduse ja takistavad ebameeldivate lõhnade pääsemist kanalisatsioonist ruumi.
- Paigaldus**  
- Korgid: Korgi paigaldus on tavaliselt lihtne ja sisaldab korgi asetamist kraanikausi äravoolu, mehhanismiga, mis võimaldab äravoolu avamist ja sulgemist. Mõnikord võib olla vajalik täiendavate elementide kruvimine kraanikausi korpusesse.  
- Sifoonid: Sifooni paigaldus hõlmab selle ühendamist kraanikausi äravoolu ja kanalisatsioonitoruga. Sifoon tuleb korralikult tihendada, et vältida vee lekete. Tavaliselt paigaldatakse see kummitihendite või silikooniga.
- Kasutamine**  
- Korgid: Kasutamise ajal tuleb regulaarselt kontrollida korgi mehhanismi seisukorda, et tagada selle õige toimimine (äravoolu avamine ja sulgemine). Kui mehhanism on katki, tuleb see välja vahetada.  
- Sifoonid: Sifoonid vajavad minimaalset hooldust. On oluline vältida äravoolu ummistumist, mis võib põhjustada rikke.
- Puhastus ja hooldus**  
- Korgid: Korgi regulaarne puhastamine aitab vältida setete kogunemist, mis võib takistada selle õiget toimimist. Soovitatav on vältida agressiivsete puhastusvahendite kasutamist, mis võivad korgi pinda kahjustada.  
- Sifoonid: Sifoonide regulaarne puhastamine on vajalik, et vältida lubjakivi, rasva ja teiste mustuste kogunemist. Seda saab teha torupuhastusvahendiga või äädika ja vee lahusega. Oluline on iga paari kuu tagant sifoon lahti keerata ja kontrollida, et see pole ummistunud.
- Turvalisus**  
- Korgid: Kraanikausi korgid ei kujuta endast ohtu kasutajale, kuid tuleb vältida liialdatud survet mehhanismidele, et neid mitte kahjustada.  
- Sifoonid: Sifooni paigaldamisel või demonteerimisel tuleb veenduda, et veevarustus on välja lülitatud, et vältida üleujutust. Samuti tuleb sifooni osadega manipuleerides olla ettevaatlik, et mitte kahjustada torusid.
- Garantii ja kaebused**  
Korgid ja sifoonid: Garantii võib sisaldada defektese toote vahetamist või remonti, kui see on kahjustatud nõuetekohase kasutamise ajal. Kaebuste korral tuleb pöörduda müügikoha või tootja poole, säilitades ostutšekki ja teabe defekti kohta.
- Jäätmete käitlemine**  
- Korgid: Kulunud korgid, eriti plastmaterjalist, tuleb õigesti sorteerida ja viia plastjäätmete kogumispunktidesse.  
- Sifoonid: Defektsed või mittevajalikud sifoonid, eriti metallist, tuleb viia metalljäätmete kogumispunktidesse. On oluline, et raskesti taaskasutatavad komponendid (nt plastmaterjalid) sorteeritaks õigesti.

Kõik need aspektid on mõeldud tagama süsteemi õige toimimise ja kasutusmugavuse.

### VASTAVUS ELU ÜHENDUSE EESKIRJADELE:

Toode vastab ELi vastavate normide ja direktiivide nõuetele ohutuse ja kvaliteedi osas. See on projekteeritud ja valmistatud vastavalt asjakohastele ühtlustatud standarditele, mis tagavad täieliku vastavuse kehtivatele õigusaktidele.

## ITA

- Scopo**  
Tappi e sifoni sono componenti dei sistemi idraulici che permettono il deflusso dell'acqua dal lavandino, indirizzandola verso la rete fognaria. I tappi servono a chiudere il deflusso, mentre i sifoni garantiscono la tenuta del sistema e impediscono il passaggio di cattivi odori dalla fognatura all'interno della stanza.
- Installazione**  
- Tappi: L'installazione dei tappi è generalmente semplice e consiste nel posizionare il tappo nel deflusso del lavandino, con un meccanismo che consente di aprire e chiudere il deflusso. A volte è necessario fissare degli elementi aggiuntivi alla scocca del lavandino.  
- Sifoni: L'installazione del sifone comporta il collegamento del sifone al deflusso del lavandino e alla tubatura fognaria. Il sifone deve essere correttamente sigillato per evitare perdite d'acqua. Di solito viene montato utilizzando guarnizioni in gomma o silicone.
- Utilizzo**  
- Tappi: Durante l'uso, è necessario controllare regolarmente lo stato del meccanismo del tappo per garantire il corretto funzionamento (apertura e chiusura del deflusso). In caso di guasto, il meccanismo danneggiato deve essere sostituito.  
- Sifoni: I sifoni richiedono una manutenzione minima. È importante evitare l'intasamento del deflusso, che potrebbe causare malfunzionamenti.
- Pulizia e manutenzione**  
- Tappi: La pulizia regolare dei tappi previene l'accumulo di depositi che potrebbero ostacolare il loro corretto funzionamento. Si consiglia di evitare l'uso di detersivi aggressivi che potrebbero danneggiare la superficie del tappo.  
- Sifoni: I sifoni devono essere puliti regolarmente per prevenire l'accumulo di calcare, grasso o altre impurità. Questo può essere fatto utilizzando un prodotto per la pulizia delle tubature o una soluzione di aceto e acqua. È importante svitare e controllare il sifone ogni pochi mesi per assicurarsi che non sia intasato.
- Sicurezza**  
- Tappi: I tappi per lavandini non presentano rischi per l'utente, ma è importante evitare di esercitare una pressione eccessiva sui meccanismi per prevenire danni.  
- Sifoni: Durante l'installazione o la rimozione del sifone, è necessario assicurarsi che l'alimentazione dell'acqua sia stata interrotta per evitare allagamenti. Inoltre, è importante maneggiare con attenzione le parti del sifone per non danneggiare le tubature.
- Garanzia e reclami**  
Tappi e sifoni: La garanzia può coprire la sostituzione o la riparazione di un prodotto difettoso se danneggiato durante un uso corretto. In caso di reclamo, è necessario contattare il punto vendita o direttamente il produttore, conservando la prova d'acquisto e le informazioni sul difetto.
- Smaltimento dei rifiuti**  
- Tappi: I tappi usati, soprattutto quelli in plastica, devono essere correttamente separati e portati ai punti di raccolta dei rifiuti plastici.  
- Sifoni: I sifoni danneggiati o non più necessari, soprattutto quelli in metallo, devono essere portati ai punti di raccolta dei rifiuti metallici. È importante separare correttamente i materiali difficili da riciclare (come i componenti in plastica).

Tutti questi aspetti sono progettati per garantire il corretto funzionamento del sistema e il comfort dell'utente.

### CONFORMITÀ CON LE NORMATIVE UE:

Il prodotto soddisfa i requisiti delle normative e delle direttive dell'Unione Europea in materia di sicurezza e qualità. È stato progettato e realizzato in conformità con le normative armonizzate applicabili, assicurando una piena conformità alle leggi in vigore.

## ROU

- Scop**  
Capacele și sifonii sunt componente ale sistemelor sanitare care permit evacuarea apei din lavoar, direcționând-o către canalizare. Capacele sunt utilizate pentru a închide evacuarea, iar sifonii asigură etanșeitatea sistemului și previn pătrunderea mirosurilor neplăcute din canalizare în încăpere.
- Montaj**  
- Capace: Montajul capacelor este de obicei simplu și constă în introducerea capacului în evacuarea lavoarului, cu un mecanism care permite deschiderea și închiderea evacuării. Uneori este necesar să se fixeze elemente suplimentare la caroseria lavoarului.  
- Sifoni: Montajul sifonului presupune conectarea acestuia la evacuarea lavoarului și la conducta de canalizare. Sifonul trebuie să fie etanșat corespunzător pentru a preveni scurgerile de apă. De obicei, se montează folosind garnituri de cauciuc sau silicon.
- Utilizare**  
- Capace: În timpul utilizării, trebuie să verificați periodic starea mecanismului capacului pentru a asigura o funcționare corectă (deschiderea și închiderea evacuării). În caz de defecțiune, mecanismul defect trebuie înlocuit.  
- Sifoni: Sifonii necesită o întreținere minimă. Este important să preveniți înfundarea evacuării, ceea ce ar putea duce la defecțiuni.
- Curățare și întreținere**  
- Capace: Curățarea regulată a capaceelor previne acumularea de depozite care pot împiedica funcționarea corectă a acestora. Se recomandă evitarea folosirii produselor de curățare agresive care pot deteriora suprafața capacului.  
- Sifoni: Sifonii trebuie curățați regulat pentru a preveni acumularea de calcar, grăsimi și alte impurități. Acest lucru poate fi realizat folosind un produs de curățare a țevilor sau o soluție de oțet și apă. Este important să desfaceți și să verificați sifonul la fiecare câteva luni pentru a vă asigura că nu este înfundat.
- Siguranță**  
- Capace: Capacele nu prezintă pericol pentru utilizator, dar este important să evitați aplicarea unei presiuni excesive asupra mecanismelor, pentru a preveni deteriorarea acestora.  
- Sifoni: În timpul montajului sau demontării sifonului, trebuie să vă asigurați că alimentarea cu apă este oprită pentru a preveni inundarea. De asemenea, trebuie să aveți grijă când manipulați piesele sifonului pentru a nu deteriora conductele.
- Garantie și reclamații**  
Capace și sifoni: Garanția poate include înlocuirea sau repararea unui produs defect în cazul în care acesta se defectează în timpul utilizării corecte. În caz de reclamație, trebuie să contactați punctul de vânzare sau direct producătorul, păstrând dovada achiziției și informațiile despre defect.
- Gestionarea deșeurilor**  
- Capace: Capacele uzate, mai ales cele din plastic, trebuie să fie sortate corect și predate punctelor de colectare a deșeurilor plastice.  
- Sifoni: Sifonii defectuoși sau nefolosii, mai ales cei din metal, trebuie să fie predați punctelor de colectare a deșeurilor metalice. Este important ca piesele care conțin materiale greu de reciclat (de exemplu, componente din plastic) să fie sortate corespunzător.

Toți acești factori sunt menționați pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului și confortul utilizatorului.

### CONFORMITATE CU REGULAMENTELE UE:

Produsul îndeplinește cerințele normelor și directivelor Uniunii Europene privind siguranța și calitatea. A fost proiectat și fabricat conform normelor armonizate aplicabile, asigurându-se astfel conformitatea deplină cu reglementările legale în vigoare.

## BGR

- Цел**  
Запушалките и сифони са компоненти на санитарни инсталации, които позволяват оттичането на водата от мивката към канализацията. Запушалките се използват за затваряне на оттока, а сифони осигуряват херметичност на системата и предотвратяват проникването на неприятни миризми от канализацията в помещението.
- Монтаж**  
- Запушалки: Монтажът на запушалките обикновено е прост и се състои в поставяне на запушалката в оттока на мивката, с механизъм, който позволява отваряне и затваряне на оттока. Понякога може да е необходимо да се закрепят допълнителни елементи към корпуса на мивката.  
- Сифони: Монтажът на сифона включва свързването му с оттока на мивката и с канализационната тръба. Сифонът трябва да бъде правилно уплътнен, за да се избегнат течове на вода. Обикновено се монтира с гумени уплътнения или силикон.
- Експлоатация**  
- Запушалки: По време на експлоатацията трябва редовно да се проверява състоянието на механизма на запушалката, за да се гарантира правилната му работа (отваряне и затваряне на оттока). В случай на повреда, повреденият механизъм трябва да бъде заменен.  
- Сифони: Сифоните изискват минимална поддръжка. Важно е да се предотврати запушването на оттока, което може да доведе до повреди.
- Почистване и поддръжка**  
- Запушалки: Редовното почистване на запушалките предотвратява натрупването на отлагания, които могат да затруднят тяхната правилна работа. Препоръчва се да се избягват агресивни почистващи препарати, които могат да повредят повърхността на запушалката.  
- Сифони: Сифоните трябва да се почистват редовно, за да се предотврати натрупването на вар, мазнини и други замърсявания. Това може да стане с почистващи препарати за тръби или разтвор от оцет и вода. Важно е да развигате и проверявате сифона на всеки няколко месеца, за да се уверите, че не е запушен.
- Безопасност**  
- Запушалки: Запушалките за мивки не представляват опасност за потребителя, но трябва да се избягва прилагането на прекомерно натиск върху механизмите, за да не се повредят.  
- Сифони: При монтаж или демонтаж на сифона трябва да се уверите, че водоснабдяването е изключено, за да се избегне наводнение. Също така, при манипулиране на частите на сифона трябва да се внимава, за да не се повредят тръбите.
- Гаранция и рекламации**  
Запушалки и сифони: Гаранцията може да обхваща подмяна или ремонт на дефектен продукт, ако е повреден при правилна употреба. При рекламации е необходимо да се свържете с търговския пункт или директно с производителя, като запазите доказателство за покупката и информация относно дефекта.
- Изхвърляне на отпадъци**  
- Запушалки: Използваните запушалки, особено тези от пластмаса, трябва да бъдат правилно сортирани и предадени на пунктове за събиране на пластмасови отпадъци.  
- Сифони: Повредените или ненужни сифони, особено тези от метал, трябва да се предават на пунктове за събиране на метални отпадъци. Важно е елементите, съдържащи трудни за преработка материали (например пластмаса), да се сортират правилно.

Всички тези аспекти са насочени към осигуряване на правилното функциониране на системата и удобството за потребителя.

### СЪОТВЕТСТВИЕ С НОРМИТЕ НА ЕС:

Продуктът отговаря на изискванията на съответните стандарти и директиви на Европейския съюз по отношение на безопасността и качеството. Той е проектиран и произведен в съответствие с приложимите хармонизирани стандарти, което осигурява пълно съответствие с актуалните законови

**ESP**

#### 1. Propósito

Los tapones y sifones son componentes de las instalaciones hidráulicas que permiten el drenaje del agua desde el lavabo hacia la red de alcantarillado. Los tapones se utilizan para cerrar el drenaje, mientras que los sifones aseguran la estanqueidad del sistema y evitan la entrada de malos olores provenientes de la alcantarilla al interior de la habitación.

#### 2. Instalación

- Tapones: La instalación de los tapones es generalmente sencilla y consiste en colocar el tapón en el drenaje del lavabo, con un mecanismo que permite abrir y cerrar el drenaje. A veces es necesario fijar elementos adicionales al cuerpo del lavabo.

- Sifones: La instalación del sifón implica conectarlo al drenaje del lavabo y a la tubería de alcantarillado. El sifón debe estar correctamente sellado para evitar fugas de agua. Generalmente se instala con juntas de goma o silicona.

#### 3. Uso

- Tapones: Durante el uso, es necesario verificar regularmente el estado del mecanismo del tapón para asegurar su funcionamiento adecuado (apertura y cierre del drenaje). En caso de fallos, el mecanismo defectuoso debe ser reemplazado.

- Sifones: Los sifones requieren un mantenimiento mínimo. Es importante evitar el bloqueo del drenaje, lo que podría causar fallos.

#### 4. Limpieza y mantenimiento

- Tapones: La limpieza regular de los tapones previene la acumulación de residuos que pueden dificultar su funcionamiento. Se recomienda evitar el uso de productos de limpieza agresivos que puedan dañar la superficie del tapón.

- Sifones: Los sifones deben limpiarse regularmente para evitar la acumulación de cal, grasa u otras impurezas. Esto puede hacerse utilizando un limpiador de tuberías o una solución de vinagre y agua. Es importante desenroscar y verificar el sifón cada pocos meses para asegurarse de que no esté bloqueado.

#### 5. Seguridad

- Tapones: Los tapones para lavabos no representan un peligro para el usuario, pero es importante evitar aplicar una presión excesiva sobre los mecanismos para evitar daños.

- Sifones: Durante la instalación o desmontaje del sifón, se debe asegurar que el suministro de agua esté apagado para evitar inundaciones. Además, al manipular las partes del sifón, se debe tener cuidado de no dañar las tuberías.

#### 6. Garantía y reclamaciones

Tapones y sifones: La garantía puede cubrir el reemplazo o la reparación de un producto defectuoso si se daña durante el uso correcto. En caso de reclamación, se debe contactar con el punto de venta o directamente con el fabricante, conservando el recibo de compra y los detalles sobre el defecto.

#### 7. Eliminación de residuos

- Tapones: Los tapones usados, especialmente los de plástico, deben ser correctamente clasificados y entregados en puntos de recogida de residuos plásticos.

- Sifones: Los sifones dañados o no necesarios, especialmente los metálicos, deben ser entregados en puntos de recogida de residuos metálicos. Es importante que los elementos que contienen materiales difíciles de reciclar (como componentes de plástico) sean correctamente clasificados.

Todos estos aspectos están destinados a garantizar el correcto funcionamiento del sistema y la comodidad del usuario.

#### CUMPLIMIENTO CON LA LEGISLACIÓN DE LA UE:

El producto cumple con los requisitos de las normativas y directivas de la Unión Europea en cuanto a seguridad y calidad. Ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con las normativas armonizadas aplicables, asegurando el cumplimiento total de la legislación vigente.

**SVN**

#### 1. Namen

Zamaški in sifoni so sestavni deli vodovodnih instalacij, ki omogočajo odvod vode iz umivalnika v kanalizacijo. Zamaški se uporabljajo za zapiranje odtoka, sifoni pa zagotavljajo tesnost sistema in preprečujejo vdor neprijetnih vonjav iz kanalizacije v notranjost prostora.

#### 2. Namestitev

- Zamaški: Namestitev zamaškov je običajno preprosta in vključuje postavitve zamaška v odtok umivalnika, s mehanizmom, ki omogoča odpiranje in zapiranje odtoka. Včasih je potrebno pritriliti dodatne dele na ohišje umivalnika.

- Sifoni: Namestitev sifona vključuje povezovanje sifona z odtokom umivalnika in kanalizacijsko cevjo. Sifon mora biti pravilno tesnjen, da se prepreči puščanje vode. Običajno se namesti z gumijastimi tesnili ali silikonom.

#### 3. Uporaba

- Zamaški: Med uporabo je treba redno preverjati stanje mehanizma zamaška, da zagotovite njegovo pravilno delovanje (odpiranje in zapiranje odtoka). V primeru okvare je treba poškodovani mehanizem zamenjati.

- Sifoni: Sifoni zahtevajo minimalno vzdrževanje. Pomembno je preprečiti zamašitev odtoka, saj lahko to povzroči okvare sistema.

#### 4. Čiščenje in vzdrževanje

- Zamaški: Redno čiščenje zamaškov preprečuje nabiranje usedlin, ki lahko otežijo njihovo pravilno delovanje. Priporočljivo je, da se izogibate uporabi agresivnih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo površino zamaška.

- Sifoni: Sifone je treba redno čistiti, da se prepreči nabiranje apnenca, maščob ali drugih nečistoč. To lahko storite z uporabo čistilnih sredstev za cevi ali raztopine kisa in vode. Pomembno je, da sifon vsake nekaj mesecev odvijete in preverite, ali ni zamašen.

#### 5. Varnost

- Zamaški: Zamaški za umivalnike ne predstavljajo nevarnosti za uporabnika, vendar je treba preprečiti prekomerno pritiskanje na mehanizme, da se prepreči njihova poškodba.

- Sifoni: Pri namestitvi ali demontaži sifona je treba zagotoviti, da je oskrba z vodo izklopljena, da se prepreči poplavljanje. Prav tako je treba pri manipulaciji z deli sifona biti previden, da ne poškodujete cevi.

#### 6. Garancija in reklamacije

Zamaški in sifoni: Garancija lahko vključuje zamenjavo ali popravilo okvarjenega izdelka v primeru poškodbe med pravilno uporabo. V primeru reklamacije se je treba obrniti na prodajno točko ali neposredno na proizvajalca, obdržati dokazilo o nakupu in podatke o napaki.

#### 7. Odstranjevanje odpadkov

- Zamaški: Uporabljeni zamaški, še posebej tisti iz plastike, morajo biti pravilno ločeni in odloženi v zbirne točke za plastične odpadke.

- Sifoni: Poškodovani ali nepotrebni sifoni, še posebej tisti iz kovine, morajo biti odloženi v zbirne točke za kovinske odpadke. Pomembno je, da se elementi, ki vsebujejo težje reciklirane materiale (npr. plastiko), pravilno ločijo.

Vsi ti vidiki so namenjeni zagotavljanju pravilnega delovanja sistema in udobja uporabnika.

#### SKLADNOST S PREDPISI EU:

Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih standardov in direktiv Evropske unije glede varnosti in kakovosti. Bil je zasnovan in proizveden v skladu z veljavni usklajenimi standardi, ki zagotavljajo popolno skladnost z zakonodajo, ki je v veljavi.

**POR**

#### 1. Propósito

Os tampões e sífões são componentes de sistemas hidráulicos que permitem o escoamento da água da pia para a rede de esgoto. Os tampões servem para fechar o escoamento, enquanto os sífões garantem a estanqueidade do sistema e evitam a entrada de odores desagradáveis provenientes do esgoto para o interior do ambiente.

#### 2. Instalação

- Tampões: A instalação dos tampões é geralmente simples e consiste em colocar o tampão na abertura de drenagem da pia, com um mecanismo que permite abrir e fechar o escoamento. As vezes, é necessário fixar elementos adicionais ao corpo da pia.

- Sífões: A instalação do sifão envolve conectá-lo à abertura de drenagem da pia e à tubulação de esgoto. O sifão deve ser adequadamente vedado para evitar vazamentos de água. Normalmente, é montado com vedantes de borracha ou silicone.

#### 3. Utilização

- Tampões: Durante a utilização, é necessário verificar regularmente o estado do mecanismo do tampão para garantir o funcionamento adequado (abertura e fechamento do escoamento). Caso haja falhas, o mecanismo danificado deve ser substituído.

- Sífões: Os sífões exigem manutenção mínima. É importante evitar o entupimento do escoamento, o que pode causar falhas no sistema.

#### 4. Limpeza e Manutenção

- Tampões: A limpeza regular dos tampões evita o acúmulo de resíduos que podem dificultar o seu funcionamento adequado. Recomenda-se evitar o uso de produtos de limpeza agressivos que possam danificar a superfície do tampão.

- Sífões: Os sífões devem ser limpos regularmente para evitar o acúmulo de calcário, gordura ou outras impurezas. Isso pode ser feito utilizando produtos de limpeza para tubulações ou uma solução de vinagre e água. É importante desparafusar e verificar o sifão a cada poucos meses para garantir que não esteja entupido.

#### 5. Segurança

- Tampões: Os tampões de pia não representam risco para o usuário, mas é importante evitar aplicar pressão excessiva nos mecanismos para evitar danos.

- Sífões: Durante a instalação ou remoção do sifão, deve-se garantir que o fornecimento de água esteja desligado para evitar alagamentos. Além disso, ao manipular as partes do sifão, deve-se ter cuidado para não danificar as tubulações.

#### 6. Garantia e Reclamações

Tampões e sífões: A garantia pode cobrir a substituição ou reparação de um produto defeituoso se este for danificado durante o uso correto. Em caso de reclamação, deve-se entrar em contato com o ponto de venda ou diretamente com o fabricante, mantendo o comprovante de compra e os detalhes sobre o defeito.

#### 7. Descarte de Resíduos

- Tampões: Os tampões usados, especialmente os de plástico, devem ser corretamente segregados e entregues em pontos de coleta de resíduos plásticos.

- Sífões: Sífões danificados ou desnecessários, especialmente os metálicos, devem ser entregues em pontos de coleta de resíduos metálicos. É importante que os elementos contendo materiais difíceis de reciclar (como plásticos) sejam corretamente segregados.

Todos esses aspectos têm como objetivo garantir o funcionamento adequado do sistema e o conforto do usuário.

#### CONFORMIDADE COM A LEGISLAÇÃO DA UE:

O produto cumpre os requisitos das normas e diretivas da União Europeia em termos de segurança e qualidade. Foi projetado e fabricado de acordo com as normas harmonizadas aplicáveis, garantindo total conformidade com a legislação em vigor.

**CRO**

#### 1. Svrha

Čepovi i sifoni su komponente vodovodnih instalacija koje omogućuju odvod vode iz umivaonika u kanalizaciju. Čepovi služe za zatvaranje odvoda, dok sifoni osiguravaju nepropusnost sustava i sprječavaju ulazak neugodnih mirisa iz kanalizacije u unutrašnjost prostora.

#### 2. Instalacija

- Čepovi: Instalacija čepova obično je jednostavna i sastoji se od postavljanja čepa u odvod umivaonika s mehanizmom koji omogućuje otvaranje i zatvaranje odvoda. Ponekad je potrebno pričvrstiti dodatne dijelove na kućište umivaonika.

- Sifoni: Instalacija sifona uključuje povezivanje sifona s odvodom umivaonika i kanalizacijskom cijevi. Sifon mora biti pravilno zapečaćen kako bi se spriječio curenje vode. Obično se montira pomoću gumenih brtvi ili silikona.

#### 3. Korištenje

- Čepovi: Tijekom uporabe potrebno je redovito provjeravati stanje mehanizma čepa kako bi se osigurao njegov ispravan rad (otvaranje i zatvaranje odvoda). U slučaju kvara, potrebno je zamijeniti oštećeni mehanizam.

- Sifoni: Sifoni zahtijevaju minimalno održavanje. Važno je spriječiti začepljenje odvoda, što može dovesti do kvara sustava.

#### 4. Čišćenje i održavanje

- Čepovi: Redovito čišćenje čepova sprječava nakupljanje naslaga koje mogu otežati njihovo ispravno funkcioniranje. Preporuča se izbjegavati korištenje agresivnih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti površinu čepa.

- Sifoni: Sifoni se trebaju redovito čistiti kako bi se spriječilo nakupljanje kamenca, masti ili drugih nečistoća. To se može postići korištenjem sredstva za čišćenje cijevi ili otopinom octa i vode. Važno je svako nekoliko mjeseci odvrnuti sifon i provjeriti nije li začepljen.

#### 5. Sigurnost

- Čepovi: Čepovi za umivaonike ne predstavljaju opasnost za korisnika, ali treba izbjegavati prekomjerno pritiskanje na mehanizme kako bi se spriječila njihova oštećenja.

- Sifoni: Prilikom instalacije ili demontaže sifona treba osigurati da je opskrba vodom isključena kako bi se spriječilo poplavlivanje. Također, prilikom manipulacije dijelovima sifona treba biti oprezan kako bi se izbjegla oštećenja cijevi.

#### 6. Jamstvo i reklamacije

Čepovi i sifoni: Jamstvo može pokrivati zamjenu ili popravak neispravnog proizvoda ako je oštećen tijekom pravilnog korištenja. U slučaju reklamacije, potrebno je obratiti se prodajnom mjestu ili izravno proizvođaču, uz čuvanje računa o kupnji i podataka o neispravnosti.

#### 7. Odlaganje otpada

- Čepovi: Upotrijebljeni čepovi, osobito oni od plastike, trebaju se pravilno razvrstati i odložiti u posebne kontejnere za plastični otpad.

- Sifoni: Oštećeni ili nepotrebni sifoni, osobito oni od metala, trebaju se odložiti u kontejnere za metalni otpad. Važno je da se elementi koji sadrže teško reciklirajuće materijale (npr. plastiku) pravilno razvrstaju.

Svi ovi aspekti imaju za cilj osiguranje ispravnog funkcioniranja sustava i udobnosti korisnika.

#### SUGLASNOST S PROPISIMA EU:

Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi i direktiva Europske unije u pogledu sigurnosti i kvalitete. Dizajniran je i proizveden u skladu s primjenjivim usklađenim normama koje osiguravaju potpuno usklađenost s važećim zakonodavstvom.

**FIN****1. Tarkoitus**

Korkit ja sifonit ovat putkistojärjestelmien osia, jotka mahdollistavat veden poistumisen pesualtaasta viemäriin. Korkit estävät veden poistumisen, kun taas sifonit varmistavat järjestelmän tiiviyn ja estävät epämiellyttävien hajujen pääsyn viemäristä huoneeseen.

**2. Asennus**

- Korkit: Korkkien asennus on yleensä yksinkertaista ja se koostuu korkin asettamisesta pesualtaan viemäriin, jossa on mekanismi, joka mahdollistaa viemäriin avaamisen ja sulkemisen. Joskus on tarpeen kiinnittää lisäosia pesualtaan runkoon.  
- Sifonit: Sifonin asennus vaatii sen liittämistä pesualtaan viemäriin ja viemäriputkeen. Sifoni on asennettava tiiviisti, jotta vuotoja ei pääse tapahtumaan. Yleensä se kiinnitetään kumitiivisteiden tai silikonin avulla.

**3. Käyttö**

- Korkit: Käytön aikana korkin mekanismi on tarkistettava säännöllisesti, jotta varmistetaan sen asianmukainen toiminta (viemäriin avaaminen ja sulkeminen). Vian sattuessa viallinen mekanismi on vaihdettava.  
- Sifonit: Sifonit vaativat minimaalista huoltoa. On tärkeää estää viemäriin tukkeutuminen, koska se voi johtaa järjestelmän vikoihin.

**4. Puhdistus ja huolto**

- Korkit: Korkkien säännöllinen puhdistus estää saostumien kertymisen, jotka voivat estää niiden oikean toiminnan. Vältä aggressiivisten puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa korkin pintaa.  
- Sifonit: Sifonit on puhdistettava säännöllisesti, jotta kalkki, rasva tai muut epäpuhtaudet eivät kerry niihin. Tämä voidaan tehdä käyttämällä putkistojen puhdistusaineita tai etikka-vesiliuosta. On tärkeää irrottaa ja tarkistaa sifoni muutaman kuukauden välein, jotta voidaan varmistaa, ettei se ole tukkeutunut.

**5. Turvallisuus**

- Korkit: Pesualtaan korkit eivät aiheuta vaaraa käyttäjälle, mutta on vältettävä liiallista painetta mekanismeihin, jotta ne eivät vaurioidu.  
- Sifonit: Sifonin asennuksen tai purkamisen aikana on varmistettava, että vesihuolto on katkaistu, jotta estetään tulviminen. Sifonin osia käsitellessä on oltava varovainen, etteivät putket vaurioidu.

**6. Takuu ja reklamaatiot**

Korkit ja sifonit: Takuu voi kattaa viallisten tuotteiden vaihdon tai korjauksen, jos ne rikkoutuvat oikeassa käytössä. Reklamaatiotapauksessa on otettava yhteyttä myyntipisteeseen tai suoraan valmistajaan ja säilytettävä ostokuitit ja vian tiedot.

**7. Jätteiden hävittäminen**

- Korkit: Käytetyt korkit, erityisesti muoviset, on lajiteltava asianmukaisesti ja toimitettava muovijätteen keräyspisteeseen.  
- Sifonit: Vialliset tai tarpeettomat sifonit, erityisesti metalliset, on toimitettava metallijätteen keräyspisteeseen. On tärkeää, että materiaalit, jotka ovat vaikeasti kierrätettäviä (esim. muovi), lajitellaan oikein.

Kaikki nämä näkökohdat on suunniteltu varmistamaan järjestelmän oikea toiminta ja käyttäjän mukavuus.

**EU-SÄÄDÖSTEN MUKAANMENO:**

Tuote täyttää Euroopan unionin turvallisuus- ja laatustandardien vaatimukset. Se on suunniteltu ja valmistettu sovellettavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti, varmistuen täyden yhteensopivuuden voimassa olevien lakien kanssa.

**GRE****1. Σκοπός**

Οι βουλώματα και οι σιφώνες είναι εξαρτήματα των υδραυλικών εγκαταστάσεων που επιτρέπουν την αποχέτευση του νερού από τον νιπτήρα στην αποχέτευση. Οι βουλώματα χρησιμοποιούνται για το κλείσιμο της αποχέτευσης, ενώ οι σιφώνες εξασφαλίζουν την αεροστεγή σφράγιση του συστήματος και αποτρέπουν τη διαρροή δυσάρεστων οσμών από την αποχέτευση στον εσωτερικό χώρο.

**2. Εγκατάσταση**

- Βουλώματα: Η εγκατάσταση των βουλωμάτων είναι συνήθως απλή και περιλαμβάνει την τοποθέτηση του βουλώματος στην αποχέτευση του νιπτήρα, με μηχανισμό που επιτρέπει το άνοιγμα και το κλείσιμο της αποχέτευσης. Ορισμένες φορές απαιτείται η στερέωση πρόσθετων εξαρτημάτων στη θήκη του νιπτήρα.  
- Σιφώνες: Η εγκατάσταση του σιφώνου απαιτεί τη σύνδεσή του με την αποχέτευση του νιπτήρα και με τον σωλήνα αποχέτευσης. Ο σιφώνας πρέπει να είναι σωστά σφραγισμένος για να αποφεύγονται διαρροές νερού. Συνήθως στερεώνεται με λάστιχα ή σιλικόνη.

**3. Χρήση**

- Βουλώματα: Κατά τη χρήση, είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του μηχανισμού του βουλώματος για να διασφαλίσετε ότι λειτουργεί σωστά (άνοιγμα και κλείσιμο της αποχέτευσης). Σε περίπτωση βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί ο κατεστραμμένος μηχανισμός.  
- Σιφώνες: Οι σιφώνες απαιτούν ελάχιστη συντήρηση. Είναι σημαντικό να αποφεύγεται η απόφραξη της αποχέτευσης, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες του συστήματος.

**4. Καθαρισμός και Συντήρηση**

- Βουλώματα: Ο τακτικός καθαρισμός των βουλωμάτων αποτρέπει τη συσσώρευση αποβέσεων που μπορεί να εμποδίσουν την κανονική τους λειτουργία. Συνιστάται να αποφεύγεται η χρήση επιθετικών καθαριστικών που ενδέχεται να καταστρέψουν την επιφάνεια του βουλώματος.  
- Σιφώνες: Οι σιφώνες πρέπει να καθαρίζονται τακτικά για να αποφεύγεται η συσσώρευση αλάτων, λιπών ή άλλων ακαθαρσιών. Αυτό μπορεί να γίνει με τη χρήση καθαριστικού για σωλήνες ή με διάλυμα ξυδιού και νερού. Είναι σημαντικό να αποσυρμαρμολογείτε και να ελέγχετε τον σιφώνα κάθε λίγους μήνες για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φραγμένος.

**5. Ασφάλεια**

- Βουλώματα: Τα βουλώματα δεν αποτελούν κίνδυνο για τον χρήστη, αλλά πρέπει να αποφεύγεται η υπερβολική πίεση στους μηχανισμούς για να αποφευχθούν ζημιές.  
- Σιφώνες: Κατά την εγκατάσταση ή αποσυρμαρμολόγηση του σιφώνου, πρέπει να διασφαλίσετε ότι η παροχή νερού είναι κλειστή για να αποφύγετε πλημμύρες. Κατά τη χειρισμό των εξαρτημάτων του σιφώνου, πρέπει να είστε προσεκτικοί ώστε να μην προκαλέσετε ζημιές στους σωλήνες.

**6. Εγγύηση και Καταγγελίες**

Βουλώματα και Σιφώνες: Η εγγύηση μπορεί να καλύψει την αντικατάσταση ή την επισκευή ελαττωματικού προϊόντος σε περίπτωση βλάβης κατά τη σωστή χρήση. Σε περίπτωση καταγγελίας, πρέπει να επικοινωνήσετε με το σημείο πώλησης ή απευθείας με τον κατασκευαστή, κρατώντας την απόδειξη αγοράς και τα δεδομένα σχετικά με το ελάττωμα.

**7. Απόρριψη Αποβλήτων**

- Βουλώματα: Τα χρησιμοποιούμενα βουλώματα, ιδιαίτερα αυτά από πλαστικό, πρέπει να διαχωρίζονται κατάλληλα και να απορρίπτονται σε σημεία συλλογής πλαστικών αποβλήτων.  
- Σιφώνες: Τα κατεστραμμένα ή περιττά σιφώνες, ιδιαίτερα αυτά από μέταλλο, πρέπει να απορρίπτονται σε σημεία συλλογής μεταλλικών αποβλήτων. Είναι σημαντικό να διαχωρίζονται τα εξαρτήματα που περιέχουν υλικά που είναι δύσκολα ανακυκλώσιμα (π.χ. πλαστικά) με σωστό τρόπο.

Όλα αυτά τα σημεία στοχεύουν στη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας του συστήματος και της άνεσης του χρήστη.

**ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ Ε.Ε.:**

Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των αντίστοιχων προτύπων και οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την ασφάλεια και την ποιότητα. Έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα, διασφαλίζοντας πλήρη συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία.